

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chRoy)

Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen

Édition de la charte : Paul Videsott

## **R 1285 10 09 01**

Édition critique
------------------

### **Narbonne (Aude) - 1285, 9 octobre**

*Type de document:* lettre patente en forme de charte

*Objet:* [1] Philippe [IV, dit le Bel], roi de France, [4] donne à Robert [II], duc de Bourgogne, [6] toutes ses possessions à Couches (Saône-et-Loire), y compris haute et basse justice et la garde du prieuré de cette ville, [7] la garde de l'abbaye Saint-Pierre de Châlon-sur-Saône (Saône-et-Loire), [8] les fiefs des châteaux de Mâlain (Côte-d'Or), Cortevaix (Saône-et-Loire), de la maison forte de Cervolles, [9] le roi s'en réservant le ressort. [11] Il commande à l'abbé de Saint-Pierre de Châlon, au prieur de Couches et à tous les bourgeois et hommes de Couches, l'obéissance au duc, comme ils la devaient au roi avant cette donation ; [13] la même injonction de prêter hommage et serment au duc est faite aux seigneurs de Mâlain, Cortevaix et Cervolles. [14] Les obligations précédentes envers le roi sont caduques. [16] Le roi ne disposant pas encore de son sceau royal, il promet au duc Robert de confirmer cette donation dès qu'il sera entré en sa possession.

*Auteur:* Philippe [IV], roi de France

*Disposant:* Philippe [IV], roi de France

*Sceau:* Philippe [IV], roi de France

*Bénéficiaire:* Robert [II], duc de Bourgogne

*Autres Acteurs:* Abbé de Saint-Pierre de Châlon ; Prieur de Couches

*Rédacteur:* Chancellerie royale

*Support:* Original parchemin, 40 x 40 cm, scellé du sceau de cire verte sur lacs de soie rouge et verte de Philippe [IV], roi de Navarre (sceau « ante susceptum »)

*Lieu de conservation:* AD Côte-d'Or : B 11644a <sup>[a]</sup>

*Édition antérieure:* Pérard 1664, 558-559 ; Dumont 1726, 260 n° 490

## Transcription de la chartre

**1** *Phelippes*· *par* la grace de Deu· roys· de France, **2** à touz cels qui verront *et* orront ces presentes lettres, salut· **3** Nos fesons savoir \2 **4** que, en accroissance dou fié que nobles hons, *nostre amez et feiaulx*·/. *Robers*·/. dux de Bourgoigne, tient de nos, **5** li donons *et* outroions \3 pour lui *et* pour ses heirs *et* pour ses successors à touz jourz mes, les choses ci après contenues··/. **6** C' est à-savoir, tout quamque nos poons \4 avoir *et* devons, *par* quelque reson que ce soit, en *nostre vile* de Coiches· *et* es apertenances ou toute seignorie haute *et* basse, especialment \5 la garde dou prioré de la dite vile de Coiches *et* des membres *et* des apertenances *et* des personnes demoranz, en icels lieux· **7** *Item*, la \6 garde de l' abbahie de Saint-Pierre· de Chalon *et* des membres *et* des apertenances, *et* des personnes demoranz en icels lieux· **8** *Item*, les fiez \7 des chasteaux· de Maalein· de Courtevays, *et* de la maison fort de Cervele· *et* des apertenances de ces lieux· ou touz les droiz *et* \8 profiz que nos avions *et* pohiens avoir *et* devions, *par* quelque raison que ce fust, es dites choses, **9** sanz riens retenir à nos ne à noz suc\9cessours, fors que *nostre fié* dou dit· duc; *et* des suens après lui *et* *nostre ressort*, se li cas i avenoit· **10** Et des dites choses, nos avons reves\10tu le dit· duc, en la maniere desus dite· **11** Pour quoi, nos mandons *et* commandons *par* cestes noz lettres· à religioes personnes· l' abbé *et* \11 le covent de Saint Pierre de Chalon· *et* au priour· de Coiches, pour eux *et* pour leur mambres *et* pour les apertenances, *et* à touz \12 noz borjois *et* noz hommes de Coiches· **12** que il entreient en l' obeïssance *et* ou servise dou dit· duc· *et* des suens, après lui, en toutes choses, \13 si cum il estoient tenuz à nos· **13** Et commandons auxi au seignors· de Maalein· de Cortevays *et* de Cervele que il

entreient en la foy *et* \14 en l' *ommaige* dou dit· duc· *et* des suens  
après lui, des fiez desus diz, ensic cum il en estoient en la nostre foy·  
**14** Et de la foy· *et* de l' obeïssance \15 de la garde· *et* dou servise dum  
il estoient tenuz à nos, pour raison des dites choses, nos, pour nos *et*  
pour noz heirs, *et* pour noz successors, \16 les quittons *et* absolons·  
**15** sauve nostre reial souveraineté, *et* l' autrui droit en totes  
choses·/. **16** Et pour ce que, quant nos recehu\17mes le gouver  
nement dou reiaume de France, nos n' avions encor point de noveal  
seial, nos havons cestes lettres fet seeler \18 de nostre seial dou quel,  
nos usions avant· **17** Et prometons au dit· duc· que quant nos avrons  
nostre autre seial dou reiaume de France, \19 nos l' en ferons seeler  
noz lettres de cest don, faites en la maniere desus dite· **18** Ce fu fait  
*et* doné à Nerbone, **19** le mardi, jour de feste seint \20 Denis· **20** en  
l' an de grace ·M/. CC/. quatrevingz *et* cinc·/.

---

#### Notes de fiche

[a] Copie : Paris BN : Bourgogne 71, fol. 113 (XVIII<sup>e</sup> siècle). Cf. R 1285 12 20 01.